

# Advents=Motette in der Thomaskirche

Freitag, den 16. Dezember 2005, 18 Uhr



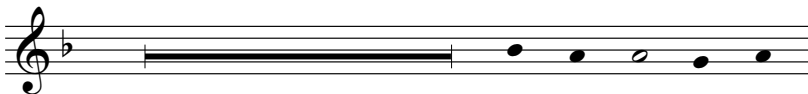
## Johann Sebastian Bach

(\* 21.3.1685, Eisenach; † 28.7.1750, Leipzig; Thomaskantor 1723–1750)

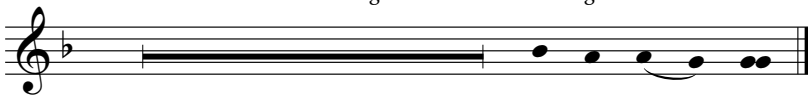
### Nun komm der Heiden Heiland

Choralbearbeitung »a 2 Clav. e Pedale« BWV 659 aus den »Achtzehn Chorälen«

#### Ingressus (Eingang)



Kantor:	Herr, höre meine Stimme	wenn ich	ru - fe;
Gemeinde:	sei mir gnädig	und er -	hö - re mich.
Kantor:	Eile, Gott, mich	zu er -	ret - ten,
Gemeinde:	Herr,	mir zu	hel - fen.
Kantor:	Ehre sei dem Vater und		
	dem Sohne und dem	Hei - li - gen	Gei - ste,
Gemeinde:	wie es war im Anfang, jetzt und		
	immerdar und von Ewigkeit zu	E - wig - keit.	A - men.



Gemeinde: Lob sei dir, Herr, du König der ewi - gen Herr - lich - keit.

#### Psalmodie (Psalmgebet)

## Felix Mendelssohn Bartholdy

(\* 3.2.1809, Hamburg; † 4.11.1847, Leipzig; Gewandhauskapellmeister 1835–1847)

### Lasset uns frohlocken

»Im Advent« (1846) aus den »Sechs Sprüchen« op. 79 für achtstimmigen Chor

Lasset uns frohlocken, es nahet der Heiland, den Gott uns verheißen.

Der Name des Herrn sei gelobet in Ewigkeit. Halleluja!

*vgl. Psalm 95:1, 113:2*

## Josquin des Préz

(~ 1440–1521)

### Quando natus est

für vier Stimmen, 2. Antiphon zur 2. Vesper am Fest der Beschneidung Christi

Quando natus es  
ineffabiliter ex Virgine,  
tunc impletae sunt Scripturae:  
sicut pluvia in vellus descendisti,  
ut saluum faceres genus humanum:  
te laudamus, Deus noster.

*Als du geboren wardst  
ohnegleichen von der Jungfrau,  
da wurden die Schriften erfüllet;  
wie Regen aufs Schafsfell kamst du herab,  
um Erlösung zu bringen der Menschheit;  
dich preisen wir, unser Gott.*

Lektion  
(Lesung)

## Orlando di Lasso

(\* ~ 1532, Mons/Hennegau; † 14.6.1594, München)

### In principio erat verbum

Motette für sechs Stimmen

In principio erat Verbum,  
et Verbum erat apud Deum,  
et Deus erat Verbum.  
Hoc erat in principio apud Deum.  
Omnia per ipsum facta sunt:  
et sine ipso factum est nihil,  
quod factum est:  
in ipso vita erat,  
et vita erat lux hominum:  
et lux in tenebris lucet,  
et tenebrae eam non comprehenderunt.

*Iohannes 1:1–5*

*Im Anfang war das Wort,  
und das Wort war bei Gott,  
und Gott war das Wort.  
Dasselbe war im Anfang bei Gott.  
Alle Dinge sind durch dasselbe gemacht,  
und ohne dasselbe ist nichts gemacht,  
was gemacht ist.  
In ihm war das Leben,  
und das Leben war das Licht der Menschen.  
Und das Licht scheint in der Finsternis,  
und die Finsternis hat's nicht ergriffen.*

*Johannes 1:1–5*

## Heinrich Schütz

(\* 8.10.1585, Köstritz/Gera; † 6.11.1672, Dresden)

### Tröstet, tröstet mein Volk

Motette SWV 382 für sechsstimmigen Chor aus der »Geistlichen Chormusik 1648«

Tröstet, tröstet mein Volk, redet mit Jerusalem freundlich, prediget ihr, daß ihre Ritterschaft ein Ende hat, denn ihre Missetat ist vergeben, denn sie hat Zwiefältiges empfangen von der Hand des Herren um alle ihre Sünde.

Es ist eine Stimme eines Predigers in der Wüste:

Bereitet dem Herren den Weg, machet auf dem Gefilde ebene Bahn unserm Gott. Alle Tal sollen erhöht werden und alle Berge und Hügel sollen erniedriget werden, und was ungleich ist, soll eben werden, und was höckerig ist, soll schlecht werden, denn die Herrlichkeit des Herren soll offenbar werden.

Und alles Fleisch miteinander wird sehen, daß des Herren Mund redet.

*Jesaja 40:1–5*

## Ansprache

Pfarrer Christian Wolff

Hymnus  
(Lied)

**Gemeindeliied »Nun jauchzet, all ihr Frommen« EG 9**

*Melodie: Johann Crüger 1640*

1. CHOR (Satz: Ottfried von Steuber)

Nun jauchzet, all ihr Frommen, · zu dieser Gnadenzeit,  
weil unser Heil ist kommen, · der Herr der Herrlichkeit,  
zwar ohne stolze Pracht, · doch mächtig, zu verheeren  
und gänzlich zu zerstören · des Teufels Reich und Macht.

2. GEMEINDE



Er kommt zu uns ge - rit - ten auf ei - nem E - se - lein  
und stellt sich in die Mit - ten für uns zum Op - fer ein.



Er bringt kein zeit-lich Gut, er will al-lein er - wer - ben durch



sei - nen Tod und Ster - ben, was e - wig wä-hren tut.

3. CHOR      Kein Zepter, keine Krone · sucht er auf dieser Welt;  
im hohen Himmelsthronen · ist ihm sein Reich bestellt.  
Er will hier seine Macht · und Majestät verhüllen,  
bis er des Vaters Willen · im Leiden hat vollbracht.

4. GEMEINDE    Ihr Mächtigen auf Erden, · nehmt diesen König an,  
wollt ihr beraten werden · und gehn die rechte Bahn,  
die zu dem Himmel führt; · sonst, wo ihr ihn verachtet  
und nur nach Hoheit trachtet, · des Höchsten Zorn euch rührt.

5. CHOR      Ihr Armen und Elenden · zu dieser bösen Zeit,  
die ihr an allen Enden · müßt haben Angst und Leid,  
seid dennoch wohlgemut, · laßt eure Lieder klingen,  
dem König Lob zu singen, · der ist eu'r höchstes Gut.

6. GEMEINDE    Er wird nun bald erscheinen · in seiner Herrlichkeit  
und all eu'r Klag und Weinen · verwandeln ganz in Freud.  
Er ist's, der helfen kann; · halt' eure Lampen fertig  
und seid stets sein gewärtig, · er ist schon auf der Bahn.

*Michael Schirmer 1640*

**Max Reger**

(\* 19.3.1873, Brand/Fichtelgebirge; † 11.5.1916, Leipzig)

**Es kommt ein Schiff, geladen**

Adventslied für fünfstimmigen Chor

Es kommt ein Schiff, geladen · bis an sein höchsten Bord,  
trägt Gottes Sohn voll Gnaden, · des Vaters ewigs Wort.

Das Schiff geht still im Triebe, · es trägt ein teure Last;  
das Segel ist die Liebe, · der heilig Geist der Mast.

Der Anker haft auf Erden, · da ist das Schiff an Land.

Das Wort tut Fleisch uns werden, · der Sohn ist uns gesandt.

*Daniel Sudermann um 1626*

**Canticum**  
(Lobgesang)

## **Magnificat**

Der Lobgesang der Maria (Soest 1532)

### **ANTIPHON**

Christum, unsern Heiland, ewigen Gott, Marien Sohn, preisen wir in Ewigkeit.  
Amen.

Meine Seele erhebt den Herren, und mein Geist freuet sich Gottes, meines Heilandes, denn er hat die Niedrigkeit seiner Magd angesehen; siehe, von nun an werden mich selig preisen alle Kindskind, denn er hat große Ding an mir getan, der da mächtig ist, und des Name heilig ist, und seine Barmherzigkeit währet immer für und für bei denen, die ihn fürchten.

Er übet Gewalt mit seinem Arm und zerstreuet, die hoffärtig sind in ihres Herzens Sinn. Er stößet die Gewaltigen vom Thron und erhebet die Niedrigen. Die Hungrigen füllet er mit Gütern und lässet die Reichen leer.

Er denket der Barmherzigkeit und hilft seinem Diener Israel auf, wie er geredet hat unsern Vätern, Abraham und seinem Samen ewiglich.

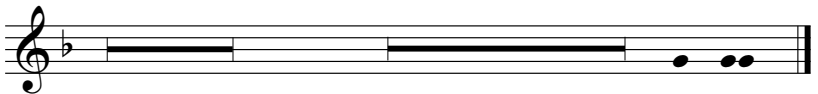
*Lukas 1:46-55*

Lob und Preis sei Gott dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geiste, wie es war im Anfang, jetzt und immerdar und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

### **ANTIPHON**

Christum, unsern Heiland, ewigen Gott, Marien Sohn, preisen wir in Ewigkeit.  
Amen.

**Oration**  
(Gebet)



Kantor: Kyrie eleison. Gemeinde: Christe eleison. Kyrie ele - i - son.

## **Anton Bruckner**

(\* 4.9.1824, Ansfelden/Österreich; † 11.10.1896, Wien)

### **Ave Maria**

für siebenstimmigen Chor (1861)

Ave Maria gratia plena  
Dominus tecum.  
Benedicta tu in mulieribus  
et benedictus  
fructus ventris tui, Jesus.  
Sancta Maria, mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostrae.  
Amen.

*Gruß dir, Maria, erfüllt mit Gnade,  
der Herr ist mit dir!  
Gebenedeit bist du unter den Frauen,  
und gebenedeit  
ist die Frucht deines Leibes, Jesus.  
Heilige Maria, Mutter unseres Gottes,  
bitte für uns sündige Menschen,  
jetzt und in unserer Todesstunde.  
Amen.*

*Die Gemeinde erhebt sich zu Gebet und Segen*

Liturg: **Gebet**

Gemeinde: **Vater unser** im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

**Benedicamus**  
(Lobpreis)



Kantor: Lasset uns bene - dei - en dem Herrn.

Gemeinde: Gott sei e - wig - lich Dank.

Liturg: **Segen**

Gemeinde: Amen.

## Morten Lauridsen

(\* 27. Februar 1943, Colfax/Washington)

### O Magnum mysterium

für gemischten Chor

O magnum mysterium et  
admirabile sacramentum,  
ut animalia viderent Dominum  
jacentum in praesepeio.

Beata virgo cujus viscera meruerunt  
portare Dominum Christum.  
Alleluia!

*O großes Geheimnis und  
wunderbares Sakrament,  
daß die Tiere den Herrn sehen  
in einer Krippe liegen.*

*Selig ist die Jungfrau, deren Leib würdig war,  
Christ, den Herrn, zu tragen  
Halleluja!*

## Max Reger

### Weihnachten

op. 145/3 für Orgel unter Verwendung der Weisen »Es kommt ein Schiff geladen«,  
»Ach wie flüchtig, ach wie nichtig«, »Vom Himmel hoch« und »Stille Nacht«

---

*Ausführende:* Johannes Unger – Orgel  
amici musicae, Chor  
Leitung: Ron-Dirk Entleutner

– *Wir bitten, auf Applaus zu verzichten.* –



Sonnabend, 17. Dezember 2005, 15 Uhr

**Motette und Kantate BWV 191 »Gloria in excelsis Deo«** von J. S. Bach

Johannes Unger (*Orgel*), Susen Schneider (*Sopran*), Matthias Schubotz (*Tenor*) ·  
amici musicae, Chor & Orchester · Leitung: Ron-Dirk Entleutner

4. Sonntag im Advent, 18. Dezember 2005, 9.30 Uhr

**Kirchenmusik im Gottesdienst** – Thomanerchor

<http://www.mvmc.de/motette/> · Beim Besuch der Veranstaltung muß ein gedrucktes  
Programm zum Preis von EUR 1,- erworben werden.

Satz des Programmheftes: **mvmc** Martin Krämer Musikverlag, Leipzig

## Vorschau

Sonnabend, 17. Dezember 2005, 20 Uhr, Peterskirche

### Weihnachtliches Leipziger Chortreffen

6. Konzert des Josquin-Projektes  
Kammerchor Michaelstein, Vocalconsort Leipzig,  
»amici musicae« Chor,  
Kammerchor »Josquin des Préz«

Sonnabend, 24. Dezember 2005, 24 Uhr, Lukaskirche

### Christnacht

zugunsten von UNICEF

- Musik und Besinnung zur heiligen Nacht

Montag, 26. Dezember 2005, 9.30 Uhr, Thomaskirche

### Festgottesdienst

- J. S. Bach: Kantate BWV 248/2  
»Und es waren Hirten in derselben Gegend«

Montag, 26. Dezember 2005, 19 Uhr, Lukaskirche

### Weihnachtskonzert

- J. S. Bach: Weihnachtsoratorium BWV 248  
Kantaten 1-3
- J. S. Bach: Kantate BWV 191 »Gloria in excelsis Deo«

Karten für  
alle Konzerte  
in Leipzig  
erhalten Sie  
in der  
Musikalien-  
handlung  
M. Oelsner,  
Schiller-  
straße 5,  
Telefon  
960 56 56,  
Restkarten  
an der  
Abendkasse.

...auf die  
**Optik**  
kommt es an.

**Delitzscher Landstr. 71**  
**04158 Leipzig-Wiederitzsch**  
**Tel.: 03 41 - 5 21 19 40**

**Bahnhofstr. 16**  
**04683 Naunhof**  
**Tel.: 03 42 93 - 30 900**

**Pösna Park**  
**Sepp-Versch-Str. 1**  
**04463 Großpösna**  
**Tel.: 03 42 97 - 12 450**

**Augenoptik**  
**Findeisen**

[www.augenoptik-findeisen.de](http://www.augenoptik-findeisen.de)

o p u s 6 1

## Das Fachgeschäft für Klassik- & Jazz-CDs in Leipzig & Dresden

Nikolaistraße 19-21 | 04109 Leipzig | Tel. 0341-9 13 76 10 | E-Mail: [leipzig@opus61.de](mailto:leipzig@opus61.de)

Wallstraße 17-19 | 01067 Dresden | Tel. 0351-4 86 17 48 | E-Mail: [dresden@opus61.de](mailto:dresden@opus61.de)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-20 Uhr | Sa 10-18 Uhr

[www.opus61.de](http://www.opus61.de)

# Advents=Motette und Kantate in der Thomaskirche

Sonnabend, den 17. Dezember 2005, 15 Uhr



## Johann Sebastian Bach

(\* 21.3.1685, Eisenach; † 28.7.1750, Leipzig; Thomaskantor 1723–1750)

### Allein Gott in der Höh' sei Ehr'

Drei Choralbearbeitungen BWV 711, 717 und 715 für Orgel

## Felix Mendelssohn Bartholdy

(\* 3.2.1809, Hamburg; † 4.11.1847, Leipzig; Gewandhauskapellmeister 1835–1847)

### Lasset uns frohlocken

»Im Advent« (1846) aus den »Sechs Sprüchen« op. 79 für achtstimmigen Chor

Lasset uns frohlocken, es nahet der Heiland, den Gott uns verheißen.

Der Name des Herrn sei gelobet in Ewigkeit. Halleluja!

*vgl. Psalm 95:1, 113:2*

## Orlando di Lasso

(\* ~ 1532, Mons/Hennegau; † 14.6.1594, München)

### In principio erat verbum

Motette für sechs Stimmen

In principio erat Verbum,  
et Verbum erat apud Deum,  
et Deus erat Verbum.  
Hoc erat in principio apud Deum.  
Omnia per ipsum facta sunt:  
et sine ipso factum est nihil,  
quod factum est:  
in ipso vita erat,  
et vita erat lux hominum:  
et lux in tenebris lucet,  
et tenebrae eam non comprehenderunt.

*Iohannes 1:1–5*

*Im Anfang war das Wort,  
und das Wort war bei Gott,  
und Gott war das Wort.  
Dasselbe war im Anfang bei Gott.  
Alle Dinge sind durch dasselbe gemacht,  
und ohne dasselbe ist nichts gemacht,  
was gemacht ist.  
In ihm war das Leben,  
und das Leben war das Licht der Menschen.  
Und das Licht scheint in der Finsternis,  
und die Finsternis hat's nicht ergriffen.*

*Johannes 1:1–5*

## Josquin des Prés

(\* ~ 1450/55, bei Saint-Quentin; † 27.8.1521, Condé-sur-l'Escaut)

### Quando natus est

für vier Stimmen, 2. Antiphon zur 2. Vesper am Fest der Beschneidung Christi

Quando natus es ineffabiliter ex Virgine,  
tunc impletae sunt Scripturae:  
sicut pluvia in vellus descendisti,  
ut salvum faceres genus humanum:  
te laudamus, Deus noster.

*Als du geboren wardst ohnegleichen von der Jungfrau,  
da wurden die Schriften erfüllet;  
wie Regen aufs Schafsfell kamst du herab,  
um Erlösung zu bringen dem Menschengeschlecht;  
dich preisen wir, unser Gott.*

## Heinrich Schütz

(\* 8.10.1585, Köstritz/Gera; † 6.11.1672, Dresden)

### Tröstet, tröstet mein Volk

Motette SWV 382 für sechsstimmigen Chor aus der »Geistlichen Chormusik« (1648)

Tröstet, tröstet mein Volk, redet mit Jerusalem freundlich, prediget ihr, daß ihre Ritterschaft ein Ende hat, denn ihre Missetat ist vergeben, denn sie hat Zwiefältiges empfangen von der Hand des Herren um alle ihre Sünde.

Es ist eine Stimme eines Predigers in der Wüste:

Bereitet dem Herren den Weg, machet auf dem Gefilde ebene Bahn unserm Gott.

Alle Tal sollen erhöht werden und alle Berge und Hügel sollen erniedriget werden, und was ungleich ist, soll eben werden, und was höckerig ist, soll schlecht werden, denn die Herrlichkeit des Herren soll offenbar werden.

Und alles Fleisch miteinander wird sehen, daß des Herren Mund redet.

*Jesaja 40:1-5*

## Lesung des Evangeliums

Titus 2:1-14

## Max Reger

(\* 19.3.1873, Brand/Fichtelgebirge; † 11.5.1916, Leipzig)

### Es kommt ein Schiff, geladen

Adventslied für fünfstimmigen Chor

Es kommt ein Schiff, geladen · bis an sein höchsten Bord,  
trägt Gottes Sohn voll Gnaden, · des Vaters ewigs Wort.

Das Schiff geht still im Triebe, · es trägt ein teure Last;  
das Segel ist die Liebe, · der heilig Geist der Mast.

Der Anker haft auf Erden, · da ist das Schiff an Land.

Das Wort tut Fleisch uns werden, · der Sohn ist uns gesandt.

*Daniel Sudermann um 1626*



## Anton Bruckner

(\* 4.9.1824, Ansfelden/Österreich; † 11.10.1896, Wien)

### Ave Maria

für siebenstimmigen Chor (1861)

Ave Maria gratia plena  
Dominus tecum.  
Benedicta tu in mulieribus  
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.  
Sancta Maria, mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

*Gegrüßet seist du, Maria, erfüllt mit Gnade,  
der Herr ist mit dir!  
Gebenedeit bist du unter den Frauen,  
und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus.  
Heilige Maria, Mutter Gottes,  
bitte für uns Sündiger,  
jetzt und in unserer Todesstunde. Amen.*

## Morten Lauridsen

(\* 27. Februar 1943, Colfax/Washington)

### O Magnum mysterium

für gemischten Chor

O magnum mysterium et  
admirabile sacramentum,  
ut animalia viderent Dominum  
jacentum in praesepio.  
Beata virgo cujus viscera meruerunt  
portare Dominum Christum.  
Alleluia!

*O großes Geheimnis und  
wunderbares Sakrament,  
daß die Tiere den Herrn sehen  
in einer Krippe liegen.  
Selig ist die Jungfrau, deren Leib würdig war,  
Christ, den Herrn, zu tragen  
Halleluja!*

## Gemeindelied »Nun jauchzet, all ihr Frommen« EG 9

Melodie: Johann Crüger 1640

### 1. CHOR (Satz: Ottfried von Steuber)

Nun jauchzet, all ihr Frommen, · zu dieser Gnadenzeit,  
weil unser Heil ist kommen, · der Herr der Herrlichkeit,  
zwar ohne stolze Pracht, · doch mächtig, zu verheeren  
und gänzlich zu zerstören · des Teufels Reich und Macht.

### 2. GEMEINDE



Er kommt zu uns ge - rit - ten auf ei - nem E - se - lein  
und stellt sich in die Mit - ten für uns zum Op - fer ein.



Er bringt kein zeit - lich Gut, er will al - lein er - wer - ben durch



sei - nen Tod und Ster - ben, was e - wig wä - hen tut.

3. CHOR      Kein Zepter, keine Krone · sucht er auf dieser Welt;  
im hohen Himmelsthronen · ist ihm sein Reich bestellt.  
Er will hier seine Macht · und Majestät verhüllen,  
bis er des Vaters Willen · im Leiden hat vollbracht.
4. GEMEINDE    Ihr Mächtigen auf Erden, · nehmt diesen König an,  
wollt ihr beraten werden · und gehn die rechte Bahn,  
die zu dem Himmel führt; · sonst, wo ihr ihn verachtet  
und nur nach Hoheit trachtet, · des Höchsten Zorn euch rührt.
5. CHOR      Ihr Armen und Elenden · zu dieser bösen Zeit,  
die ihr an allen Enden · müßt haben Angst und Leid,  
seid dennoch wohlgemut, · laßt eure Lieder klingen,  
dem König Lob zu singen, · der ist eu'r höchstes Gut.
6. GEMEINDE    Er wird nun bald erscheinen · in seiner Herrlichkeit  
und all eu'r Klag und Weinen · verwandeln ganz in Freud.  
Er ist's, der helfen kann; · halt' eure Lampen fertig  
und seid stets sein gewärtig, · er ist schon auf der Bahn.

*Michael Schirmer 1640*

## **Ansprache**

Pfarrer Christian Wolff

Liturg:      **Gebet**

Gemeinde:    **Vater unser** im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Liturg:      **Segen**

## **Johann Sebastian Bach**

### **Gloria in excelsis Deo**

Kantate BWV 191 zum ersten Weihnachtstag (entstanden um 1743/46)

#### **1. CORO**

Gloria in excelsis Deo.  
Et in terra pax hominibus  
bonae voluntatis.

*Ehre sei Gott in der Höhe.  
Und auf Erden Frieden den Menschen  
seines Wohlgefallens.*

#### **2. DUETTO (SOPRANO, TENORE)**

Gloria Patri et Filio  
et Spiritui sancto.

*Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist,*

#### **3. CORO**

Sicut erat in principio  
et nunc et semper  
et in saecula saeculorum,  
amen.

*wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit,  
amen.*

Das »Gloria in excelsis Deo« ist zwar eindeutig dem Weihnachtsfest zugeordnet – Bach selbst notierte auf seiner Partitur die Bestimmung der Musik als »Festo Nativit: Xsti« – als Kantate für den Hauptgottesdienst in der Thomas- oder Nikolaikirche kam ein lateinisches Werk aber nicht in Frage. Trotz seiner Kürze ist das Werk zweiteilig, der erste Teil umfaßt mit dem Eingangssatz die Worte der Engel aus der Weihnachtsgeschichte im Lukasevangelium. Der zweite Teil mit Duett und Schußchor vertont die Worte der »Kleinen Doxologie«. Daraus, daß dieser Teil »post orationem«, nach dem Gebet, musiziert werden sollte, ist erkennbar, daß die Komposition in einen gottesdienstlichen Ablauf eingefügt war; möglicherweise handelte es sich dabei um eine Vesper. Die Musik der drei Sätze entnahm Bach der Missa in h-Moll, die er 1733 dem neuen sächsischen Kurfürsten Friedrich August II. übereignet hatte. Der erste Satz konnte praktisch unverändert übernommen werden; für das »Gloria Parti« wurden das Duett »Domine Deus« und der Chorsatz »Cum Sancto Spiritu« umgearbeitet. Das Duett wurde dabei um seinen Moll-Schlußteil gekürzt, während die Unterbringung des längeren Textes eine Erweiterung des Chorsatzes erforderlich machte.

© 2003 mvmc

*Ausführende:* Johannes Unger – Orgel  
 Susen Schneider – Sopran · Matthias Schubotz – Tenor  
 amici musicae, Chor & Orchester  
 Johannes Tauber – Konzertmeister  
 Bernd Bartels, Alexander Pfeifer, Philipp Lohse – Trompeten  
 Daniel Schäbe – Pauken  
 Dora Ombodi, Sylvie Ansorge – Flöten  
 Annelie Schwanebeck, Robert Matthes – Oboen  
 Margarethe Niebuhr – Violoncello · Rainer Pilz – Kontrabaß  
 Andreas Flade – Continuo-Orgel  
 Leitung: Ron-Dirk Entleutner

– *Wir bitten, auf Applaus zu verzichten.* –



4. Sonntag im Advent, 18. Dezember 2005, 9.30 Uhr

**Kirchenmusik im Gottesdienst** – Thomanerchor

Dienstag, 20. Dezember 2005 · Mittwoch, 21. Dezember 2005 ·

Donnerstag, 22. Dezember 2005, jeweils 19.30 Uhr

**Weihnachtliederabend**

Thomasorganist U. Böhme · Thomanerchor · Leitung: Thomaskantor G. Chr. Biller

Heiligabend, 24. Dezember 2005

13.30 Uhr · **Weihnachts-Motette** in der Thomaskirche

Thomasorganist U. Böhme · Thomanerchor · Leitung: Thomaskantor G. Chr. Biller

16 Uhr · **Christvesper**

Thomasorganist U. Böhme · Thomanerchor · Leitung: Thomaskantor G. Chr. Biller

18 Uhr · **Christvesper**

Johannes Unger (Orgel) · Leipziger Vocalensemble · Leitung: David Timm

24 Uhr · **Komplet** mit Männerstimmen des Thomanerchores Leipzig

An den beiden Weihnachtstagen 25. und 26. Dezember 2005 erklingt in den **Gottesdiensten** 9.30 Uhr aus J. S. Bachs Weihnachtsoratorium die 1. Kantate mit Thomanerchor und Gewandhausorchester bzw. die 2. Kantate mit den amici musicae, Chor & Orchester.

<http://www.mvmc.de/motette/> · Beim Besuch der Veranstaltung muß ein gedrucktes Programm zum Preis von EUR 1,- erworben werden.

Satz des Programmheftes: **mvmc** Martin Krämer Musikverlag, Leipzig

## Vorschau

Sonnabend, 17. Dezember 2005, 20 Uhr, Peterskirche

### Weihnachtliches Leipziger Chortreffen

6. Konzert des Josquin-Projektes  
Kammerchor Michaelstein, Vocalconsort Leipzig,  
»amici musicae« Chor,  
Kammerchor »Josquin des Préz«

Sonnabend, 24. Dezember 2005, 24 Uhr, Lukaskirche

### Christnacht

zugunsten von UNICEF

- Musik und Besinnung zur heiligen Nacht

Montag, 26. Dezember 2005, 9.30 Uhr, Thomaskirche

### Festgottesdienst

- J. S. Bach: Kantate BWV 248/2  
»Und es waren Hirten in derselben Gegend«

Montag, 26. Dezember 2005, 19 Uhr, Lukaskirche

### Weihnachtskonzert

- J. S. Bach: Weihnachtsoratorium BWV 248  
Kantaten 1-3
- J. S. Bach: Kantate BWV 191 »Gloria in excelsis Deo«

Karten für  
alle Konzerte  
in Leipzig  
erhalten Sie  
in der  
Musikalien-  
handlung  
M. Oelsner,  
Schiller-  
straße 5,  
Telefon  
960 56 56,  
Restkarten  
an der  
Abendkasse.

...auf die  
**Optik**  
kommt es an.

**Delitzscher Landstr. 71**  
**04158 Leipzig-Wiederitzsch**  
**Tel.: 03 41 - 5 21 19 40**

**Bahnhofstr. 16**  
**04683 Naunhof**  
**Tel.: 03 42 93 - 30 900**

**Pösna Park**  
**Sepp-Versch-Str. 1**  
**04463 Großpösna**  
**Tel.: 03 42 97 - 12 450**

**Augenoptik**  
**Findeisen**

[www.augenoptik-findeisen.de](http://www.augenoptik-findeisen.de)

o p u s 6 1

## Das Fachgeschäft für Klassik- & Jazz-CDs in Leipzig & Dresden

Nikolaistraße 19-21 | 04109 Leipzig | Tel. 0341-9 13 76 10 | E-Mail: [leipzig@opus61.de](mailto:leipzig@opus61.de)

Wallstraße 17-19 | 01067 Dresden | Tel. 0351-4 86 17 48 | E-Mail: [dresden@opus61.de](mailto:dresden@opus61.de)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-20 Uhr | Sa 10-18 Uhr

[www.opus61.de](http://www.opus61.de)